

ESTÁ A (RE)CONSTRUIR A SUA CASA?

Sabia que 85% das construções com menos de 2 anos têm problemas de canalização?!

Are you rebuilding your house? Do you know that 85% of all constructions with less than two years of age have plumbing problems?!

Etes - vous en train de reconstruire votre maison? Savez-vous que 85% des bâtiments ayant moins de deux ans ont des problèmes de canalisation?!

Está reconstruyendo su casa? Sabia que 85% de las construcciones con menos de 2 años tienen problemas de canalización?



PREVINA-SE CONTRA O PROBLEMA DAS INUNDAÇÕES EM SUA CASA

Against the flooding problem in your house / Prévenissez-vous contre le problème des inondations chez vous / Prevengase contra el problema de las inundaciones en su casa.

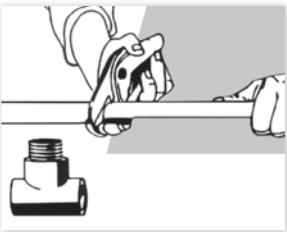
É ou não verdade que só pensamos nas canalizações da nossa casa quando surgem os problemas? Eis chegado o momento de escolher os tubos para a canalização. Aconselhamos a instalação do sistema heli therm para as águas quentes e frias, que lhe garante total confiança na canalização da sua casa. Trata-se de um sistema de elevada resistência e flexibilidade. É de montagem rápida e fácil. O heli therm garante uma união perfeita entre o tubo e o acessório, sem necessidade de recurso a colas ou peças metálicas, conferindo-lhe resistência à corrosão e a grandes vibrações.

Is it not true that we only think about the plumbing in our house when the problems occur? Now is the moment to choose tubes for your plumbing! We advise the installation of heli therm system, for hot and cold water, which guarantees full reliability in your house's plumbing system. This system is of a high flexibility and resistance and of a fast and easy fitting. heli therm guarantees a perfect link between the tube and the fittings, thus conferring resistance to corrosion and to high vibrations, without resorting to glues or metal parts.

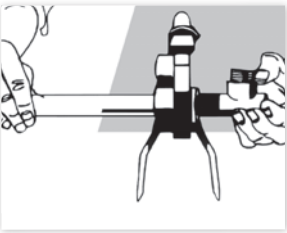
N'est-ce pas vrai que nous ne pensons aux canalisations de notre maison qu'au moment où surviennent les problèmes? Voici le moment de choisir les tubes pour la canalisation. Nous vous conseillons l'utilisation du système heli therm pour les eaux chaudes et froides qui vous assure une sécurité totale dans la canalisation de votre maison. Il s'agit d'un système de résistance et flexibilité élevées. C'est rapide et facile à monter. Le heli therm assure une liaison parfaite entre le tube et l'accessoire, sans le besoin de recourir à des colles ou à des pièces métalliques, en lui accordant de la résistance soit à la corrosion soit à de grandes vibrations.

Es o no verdad que sólo pensamos en las canalizaciones de nuestra casa cuando surgen los problemas? Ha llegado el momento de escoger los tubos para la canalización. Le aconsejamos la instalación del sistema heli therm para aguas calientes y frías que le garantiza total confianza en la canalización de su casa. Se trata de un sistema de elevada resistencia y flexibilidad. Es de fácil y rápida instalación. El heli therm garantiza una perfecta unión entre el tubo y el accesorio, sin necesidad de recurrir a pegamentos o piezas metálicas, confiriéndole resistencia a la corrosión y a grandes vibraciones.

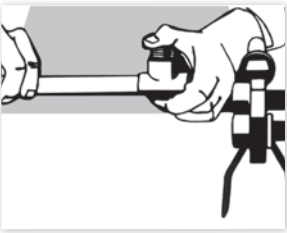
Montagem rápida e fácil de acessórios. / Fast to assemble and easy to use.
Montage rapide et facile d'accessoires. / Montaje de accesorios rápido y fácil.



Corte o tubo na perpendicular.
Cut the pipe at right angles.
La coupure du tube doit se faire à la perpendiculaire.
Cortar el tubo en la perpendicular.



Monte as matrizes, de acordo com o diâmetro do tubo a ser soldado, e aqueça ambas as partes.
Mount the suitable dies, according to the diameter of the pipe to be welded, and heat both the parts.
Monter les matrices, en fonction du diamètre du tube qui va être soudé, et chauffé les deux parties.
Montar las matrices, según el diámetro del tubo para soldar, y calentar ambas las partes.



Insira rapidamente o tubo no acessório, exercendo uma pressão leve.
Quickly insert the pipe into the coupling, by applying a light pressure.
Introduire rapidement le tube dans l'accessoire, avec une légère pression.
Inserir rapidamente el tubo en el accesorio, com una presión ligera.

tempos / time / temps / tiempo				
Tubo Ø	tempo de aquecimento (seg.)	tempo de montagem (seg.)	tempo de arrefecimento (min.)	introdução do tubo (mm)
pipe - tube	heating time - temps de chauffage	assembly time	time of cooling - temps de refroidissement	pipe insertion - introduction du tube
tubo	tempo de calentamiento	temps montage - tiempo de montaje	tiempo de enfriamiento	introducción de tubo
16	5	4	2	13
20	6	4	2	14
25	7	4	3	16
32	8	6	4	18
40	12	6	4	20
50	18	6	4	23
63	25	8	6	26
75	30	10	8	28
90	40	10	8	32

Nota / Note / Note / Nota:
Consulte o Manual Técnico heli therm
Consult the technical manual heli therm
Consulter le Manuel Technique heli therm
Consulte el manual técnico heli therm